

| 經濟分類<br>Classificação económica |          |           |          |            | 開支名稱<br>Designação de despesas                                                    | 撥款<br>Dotação   |
|---------------------------------|----------|-----------|----------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 章<br>Cap.                       | 節<br>Gr. | 條<br>Art. | 款<br>N.º | 項<br>Alín. |                                                                                   |                 |
| 02                              | 03       | 09        | 02       |            | 旅遊活動<br>Passeios turísticos                                                       | \$ 600,000.00   |
| 02                              | 03       | 09        | 03       |            | 未列明之開支<br>Despesas não especificadas                                              | \$ 60,000.00    |
| 05                              | 00       | 00        | 00       |            | 其他經常開支<br>Outras despesas correntes                                               |                 |
| 05                              | 02       | 00        | 00       |            | 保險<br>Seguros                                                                     |                 |
| 05                              | 02       | 01        | 00       |            | 人員<br>Pessoal                                                                     | \$ 10,000.00    |
| 05                              | 03       | 00        | 00       |            | 返還<br>Restituições                                                                | \$ 1,000.00     |
| 05                              | 04       | 00        | 00       |            | 雜項<br>Diversas                                                                    |                 |
| 05                              | 04       | 00        | 00       | 02         | 小食部運作之負擔<br>Encargos com o funcionamento das cantinas                             | \$ 1,200,000.00 |
| 05                              | 04       | 00        | 00       | 13         | 備用金撥款<br>Dotação provisional                                                      | \$ 323,100.00   |
| 05                              | 04       | 00        | 00       | 19         | 社會保障基金供款之支付<br>Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social | \$ 3,000.00     |
|                                 |          |           |          |            | 開支總計<br>Total da despesa                                                          | \$ 3,910,100.00 |

二零零六年三月九日於消防局福利會行政委員會——主席：  
消防總監 馬耀榮——副主席：副消防總監 化先達——第一秘書：  
消防總長 李盤志——第二秘書：一等消防區長 尤潤當——委員：  
財政局代表 何燕梅

Conselho Administrativo da Obra Social do Corpo de Bombeiros, aos 9 de Março de 2006. — O Presidente, *Ma Io Weng*, chefe-mor. — O Vice-Presidente, *Eurico Lopes Fazenda*, chefe-mor adjunto. — 1.º Secretário, *Lei Pun Chi*, chefe principal. — 2.º Secretário, *Iao Ion Tong*, chefe de 1.ª — Vogal, *Ho In Mui*, Rep. dos Serviços de Finanças.

### 更正

鑑於刊登在二零零六年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第一組的第44/2006號行政長官批示，關於澳門基金會二零零六年度本身預算中有不正確之處，現根據第3/1999號法律第九條的規定，作出更正如下：

原文為：“731130 分享白鴿票鋪專營事業附加稅”

應改為：“731130 分享中式彩票專營附加稅”。

二零零六年三月十五日

行政長官 何厚鐸

### Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão chinesa do Despacho do Chefe do Executivo n.º 44/2006, respeitante ao orçamento privativo da Fundação Macau para o ano económico de 2006, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, I Série, de 6 de Março de 2006, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999, à sua rectificação:

Onde se lê: “731130 分享白鴿票鋪專營事業附加稅”

deve ler-se: “731130 分享中式彩票專營附加稅”.

15 de Março de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.